

{ GUIA E INSTRUCCIONES }



Este es un precepto de la mujer judía. Es la unión de tu familia con la tradición judía. Tu unión con las maravillosas mujeres judías de todas las épocas, las cuales todos los viernes encendían las velas, tapaban sus ojos, realizaban sus plegarias y se tomaban ese respiro para su alma.

Una mujer casada habitualmente enciende dos velas y puede agregar una adicional por cada uno de sus hijos. Las mujeres solteras encienden una vela.

En cuanto una niña pueda comprender la idea de *Shabat* y puede recitar la bendición (aproximadamente 3 años de edad), su madre debe proporcionarle un candelabro y debe enseñarle a encender las velas de Shabat.

Las niñas deben encender antes que su madre en caso de que necesiten de su ayuda.

Es costumbre poner unas monedas en una "pushke" (alcancía para *Tzedaká*) antes del encendido de las velas.

El tiempo correcto del encendido de las velas de *Shabat* es 18 minutos antes del ocaso, todos los viernes. **Si pasó este horario se debe tener cuidado de no encenderlas pasados 10 minutos del horario indicado en este folleto.**

{ las velas de las festividades }

Así como las velas se encienden en honor a *Shabat*, así también se encienden en honor a las festividades.

Se recitan distintas bendiciones en las diferentes festividades.

Vea el recuadro de "Las Bendiciones para el Encendido de las Velas de *Shabat* y Festividades" en este folleto.



{ CALENDARIO DE LAS FESTIVIDADES }

| Fecha | Festividad | Bendición |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------|
| Miércoles 12 Setiembre 2007 | Vispera de 1° día Rosh Hashaná 5768 | 1 y 5 |
| Jueves 13 Setiembre 2007 ▼✓ | Vispera de 2° día Rosh Hashaná 5768 | 1 y 5 |
| Viernes 21 Setiembre 2007 ◆ | Vispera de Iom Kipur | 2 y 5 |
| Miércoles 26 Setiembre 2007 | Vispera de 1° día de Sucot | 4 y 5 |
| Jueves 27 Setiembre 2007 ▼✓ | Vispera de 2° día de Sucot | 4 y 5 |
| Miércoles 3 Octubre 2007 | Vispera de Sheminí Atzeret | 4 y 5 |
| Jueves 4 Octubre 2007 ▼✓ | Vispera de Simjat Torá | 4 y 5 |
| Sábado 19 Abril 2008 | Vispera de 1° día de Pesaj | 4 y 5 |
| Domingo 20 Abril 2008 ▼✓ | Vispera de 2° día de Pesaj | 4 y 5 |
| Viernes 25 Abril 2008 | Vispera de 7° día de Pesaj | 3 |
| Sábado 26 Abril 2008 ▼✓ | Vispera de 8° día de Pesaj | 4 |
| Domingo 8 Junio 2008 | Vispera de 1° día de Shavuot | 4 y 5 |
| Lunes 9 de Junio 2008 ▼✓ | Vispera de 2° día de Shavuot | 4 y 5 |

▼ Indica no encender antes de este horario. ◆ Indica prohibido encender luego del horario.
 ✓ Se debe encender desde una llama preexistente desde antes de la festividad.

{ BENDICIONES DE LAS FESTIVIDADES }

- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Iom Hazikarón.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del Iom Hazikarón.
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Shabat ve shel Iom Hakipurím.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y de Iom Hakipurím.
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Shabat ve shel Iom Tov.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y de la festividad.
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlík ner shel Iom Tov.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.
- Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám shehejeianu vekiemánu vehiguianu lizman hazé.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión..

BEIT JABAD URUGUAY

Avda. Brasil 2704

11300 Montevideo

Tel. (598-2) 709 3444 Fax 711 3696

E-mail: info@jabad.org.uy

www.jabad.org.uy

Filial Punta del Este: Parada 13 1/2 casi Londres

Tel: 096 8511 59

לזכות
 חי' בת עליזה תחי'
 לרפואה שלימה

¡Mashíaj ya!

בס"ד

EXPERIMENTÁ

LA LUZ DE
 SHABAT

Guía para el Encendido
 de las Velas de Shabat
 y de las Festividades
 5768 - 2007/2008

